

Compiz Fusion

Ìáíþẹ̀çò ÊéáãéÛò

manolis@FreeBSD.org

**\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/compiz-fusion/article.sgml,v 1.3
2008/12/08 03:10:50 keramida Exp \$**

ΔιάοιáôéêÛ Äééáépíáôá © 2008 ìáíþçò ÊéáãéÛò

Οι FreeBSD άβίαε Υία εάοι: ονυίΥι άιδινεεü öýlärei öio FreeBSD Foundation.
 ΔιεεYo άδü öeo εΥίαeo P öñÜáoöo Ié IöIßáo : ηçöéllöIereYioáe άδü öioö εάöáöεάöáoöYo P öioö
 öueçöYo öioö áεá Iá áεáεñßiöi öá öñüüiöá öioö εáñüYiöáe άιδινεεÜ öýlärei. ¼öio áööYo
 άioáIßæiöiöá öá áööü öi εάßiáI εáε áεá üáoö άδü áööYo áüñßææe ç IiÜá ÁiÜöööçö öio FreeBSD üöé
 άβίαε öεεáIü Iá άβίαε άιδινεεÜ öýlärei. εá ááßöá Υία άδü öá öýlärei: “TM” P “®”.

Ç ðεί ðññóóáðç “ññää” óññ èñññ ðññ Linux® äññáé áñññðññáéä ðá ðññóáéÛðóáðá äñÝ ðññ desktop. Áñ éáé ç ðñçóéññðçðá ðññð Û ðññ äññóéäçðçèäð, äññ ðáýñññ íá äññððññóéÛæñññ éáé íá ðññññÝñññ ðñññ Û ðññá ðçç äçññóéññðçðá. Õá äñÝ äðñ ðññññññññññ íá ðç äññèäéä äéÛññññ ðññññññÛðññ Ûðñð ðá **Compiz** (<http://compiz.org/>), **Beryl** (<http://www.beryl-project.org/>), éáé ðñ ðññ ðññóóáðññ **Compiz Fusion** (<http://www.compiz-fusion.org/>). Äññ ðññäéÛæññóáé íá ðóñññññðá äðñÛ ðá äñÝ Ûðññ ðñçóéññññññññ ðñññ ðñññññññ ðññ ðñññññññ ðññ ðññññññññññññ äéä íá Ý ðññ ðá ðñÝññ ðññóóáðá ðññóáéÛðóáðá äñÝ ðññ ðñññóÝññäé ðññ **Compiz Fusion** ðñçóéññññññññññññ (áñ ðññäéÛæññóáé) éáé ðçñ éáðÛéèççç Ýéñññç ðññ ðñññññññÛðññ ðñññççð ðñññññññ ðçð nVidia.

1 ÅéóáãùãƆ

H ἁἀεἀδῶῶδῶδῶς ὀτῶ **Compiz Fusion** ἀδῶ ὀτῶ ὀδῶῶῶῶῶ ὀῶῶ Ports, ἁῶῶῶ ἰεῶ ὀ-ἁὀῶῶῶ ἁδῶῶ ἁῶῶῶῶῶῶῶ. ×ῶῶῶῶῶῶῶῶῶ, ῶῶῶ, ῶῶ ῶῶῶῶῶῶ ἁδῶῶῶῶῶῶ ῶῶῶῶῶῶῶ, ἰῶ ῶῶῶῶ ἁῶ ῶῶῶῶῶῶῶῶῶῶ ὀὀῶ ὀῶῶῶῶῶῶ ὀῶῶ port. ὀῶ ῶῶῶῶ ἁὀῶῶ ῶῶ ὀὀῶ ἁῶῶῶῶ ἰῶ ῶῶῶῶῶῶῶ ὀῶῶ **Xorg** server ἁῶῶ ὀῶῶῶῶῶῶῶῶῶ ῶῶὀῶῶῶῶῶῶ, ἰῶ ῶῶῶῶῶῶῶ ὀῶῶ nVidia ῶῶῶῶ ἁῶὀῶῶῶῶ ὀὀῶ, ῶῶ ὀῶῶῶῶ ἰῶ ἁῶῶῶῶὀῶῶῶῶ ῶῶ ἰῶ ἁὀὀῶῶῶῶῶ ὀῶῶ ἁὀῶῶῶῶῶ compiz.

Áöïý äéáâÛóâôâ áõöü ôï Ûñèñï, èá îÝñâôâ:

- Dùò íá ñòèìßóáôá ôì ðèì ðñúóóáôì ðñúáñàìä ãäPäçóçð òçð nVidia (ái äðáéóäßóáé) áéá ôì óýóóçìä óáð.
- Dùò íá ñòèìßóáôá ôì áñ÷:áßì xorq.conf áéá íá ìðìñÝóáôá íá áñáñäñèìéßóáôá óá ðñéóáéÚóóáôá äóÝ.

- Dùò íá àãéáóáóóóóáóá éáé íá ñõèìóáóá òì **Compiz Fusion** ÷ ñçóèìñðéþíáóò òçí òõèèìáó òùì Ports.
- Dùò íá áíõéíáòùðóáóá óóçèéóíÝíá ðñíæðíáóá ðñò áóññíýí óá òñéóáéÚóóáóá áóÝ.

2 Ñýèiéóç òùì ðñĩãñàìÛòùì ïäPãçóçò ôçò nVidia äéá ôï FreeBSD

Ὁ ἀπεράει Ὑποδαῖα ἀὸ Ὑ ἀδαείοι γὰ ἀνέαθρ ἐο÷γ ἀδαῖα ἀαόβαθ ἀδὺ ὅγι ἐῤῥοῖ ἀαόεεβι ραδ. Αῖ ÷ ÷ ÷ ὁρῶι ἐιρεάβθα ἐῤῥιέα ἐῤῥοῖ ἀαόεεβι θῖο ἀαόβααόαε ὁα ἐοεεβιαόα ὅγδ nVidia, ἐα θῖ Ὑθαε ῖα ἀαεαόαοθρῶα ὁα ἐα ῖα ῖοεῖβθῶα ὁι θῖαῖα ῖα ῖαβῶγδ θῖο θῖ Ὑ ÷ ὁαε ἀδὺ ὅγι ἀαεῖβθῶα ἀεα ὁι FreeBSD, ÷ ÷ ὁρῶι ἐιρεβῖαδ ὅγι Ὑεαῖοθ θῖο ἀβῖαε ἐαδῖεεεε ἀεα ὁι ὁγῶγῖα ραδ. Αῖ ÷ ÷ ὁρῶι ἐιρεάβθα ἐῤῥιέα Ὑεε ἐῤῥοῖ, θῖο ῖαδ ἀῖαβθῶα ῖαδ ῖαῖα ῖα ἀῖαδῖεεεε ὁεδ ἀδαεῖβθῶα ὁι ἀὸ Ὑ, ῖαῖαβθῶα ῖα θῖαῖαβθῶα ἀοθρ ὅγι ἀῖαδῖα ἐαε ῖα ὁῖα ÷ βῶα ῖα ὅγι ῖαῖεῖοθ ὁι `xorg.conf`.

2.1 Ðñĩóäéĩñßóôå ôĩ óúóôü ðñüãñàìä ïäPãçòçò

ŌðŪñ÷÷īōī āēŪōīñāō āēāūōāēō òuī ðñīāñāīŪōuī īāPāçōçō òçō nVidia ôçç ôōēēīāP òuī ports. Ç āðēēīāP ôīō òuōōīŷ ðñīāñŪīāōōō āēā ôī óýōōçīā óāō, āīāñōŪōāē āðū ôī īīīōÝēī (ēāē ôçī ðāēāēūōçōā) ôçō ēŪñōāō āñāōēēīP óāō:

- Ίε θαάαθαάαα θαάαααα θαί έααθαί nVidia, θαίθααααααααα αθαί θαί port `x11/nvidia-driver`.
- Έΰααα ααα nVidia θαί άΐΐθαί ααα αααΐΐ GeForce 2MX/3/4 θαίθαααααααα αθαί αα θαίααΰααα αααααα ααα αααΐΐ 96 αα αααα αααααααα αΐαα θαί port `x11/nvidia-driver-96xx`.
- Άέαα θαί θααΐΐ έΰαααα, αααα ίε GeForce ααα RIVA TNT θαίθαααααααα αθαί αα αααΐΐ 71 θαί θαίααααΰαα αααααααα, αα αααα αααααααα αΐαα θαί port `x11/nvidia-driver-71xx`.

Óðçí ðñááíáóéêúðçóá, ç nVidia ðáñÝ ÷ áé èáðññáñáßò ðèçññíññáßò ó÷áðééÜ ìá òí ðñéá èÜñòá òðñóçññæáðóáé áðñ ðñéí ðññáññáíá ìáßáçòçð. Ìé ðèçññíññáßò áðñÝð áéáðèáíóáé áðñáðèáßáð áðñ òí áééððáèñ òñðð òñðñí:
http://www.nvidia.com/object/IO_32667.html.

2.2 ÅãêâÜóôáöç ôïõ õñĩãñÛìàôìò ìäPãçòçò ôçò nVidia

Ἄσπρ' ἐαίνβοῶσα οἱ οὐοῦ δνῦανῖα ταπαζόος ἀέα ὄγρ' εὔνοα ῥαδ, ᾧ ἀαέαὐόδαός ἀβίάε οἱ βαεῖ ἀδεῖ ιὰ τῶιέταῖδῖοα Ὑεεζ ἀοάνῖαῖρ ὄος ὀδεεῖαῖρ οὐι ports.

Όγιαβύος: Άάάάεϋεάβθα υόε Υ÷άθα αράαπαράε ός όόεεταρ ούι ports, ÷ήόςόεττρεπίράα ός ιΥεεταρ οτο όητόειΰθα (δ.÷. **csup**, **CVSup** ϖ **portsnap**) όηεί άάεθαόάόθπαόθα τρεεάαρθτα άάαηηαρ άδϋ όά ports. Όά όηηαηΰηαόά ταπαόςός ούι εάηόρι άηάόεερί, εάερ όάε όά όηηαηΰηαόά όηεόάεΰόόάούι άόΥ, άβιáε όδϋ όόια÷ρ άιΥεείς εάε άιόάιβεητράε όάεόεεϰ ιΥάό άεαϋάόε.

Ἄεά ὁάνῦἈεῖαιά, ἄεά ίά ἄἄεάοάοὀΡοάοᾶ οῖ οᾶεᾶοᾶβῖ ὁῖῦᾶῖᾶίᾶ ῖᾶΡᾶçoçò:

```
# cd /usr/ports/x11/nvidia-driver
# make install clean
```

Ōi ðñūāñāiá iāBāçòð èá àçieiōnāPóáë Ýíá Üñēñùíá (module) áéá ôií ðōñPíá, ôi iðīβi èá ðñÝðáë íá iññòuèáß óôçí áêēβíçóç ôiō óóóóPíáôì. Èá ÷ñááóóáß íá ðñíóëÝóáôá ôçí áéüēiòèç āñāiP óôí āñ÷āβi /boot/loader.conf:

```
nvidia_load="YES"
```

ΌζιáΒυόζ: ΙδñáΒδά ίά οñòΠόάδά οñ Ûñññíá áδάδέáΒάδ όοñ δδñΠíá δñδ áέδáέáΒδάέ όζ ááññÝíç ÷ññíέέΠ όδéáñΠ ÷ñçόéññδñέΠíόάδ όζí áíδñέΠ `kldload nvidia`, áέέÛ Ý÷áέ δάñάόçñçέáΒ ùδé íé δáέáδδάáΒάδ áέáñóáέδ οñ **Xorg** ááí έáέδññáñýí óñóδÛ áí οñ δññáñáñíá ïáΠáçόçδ ááí οññδñέáΒ έáδÛ όζí áέέΒíçόçδ οñδ όóóδΠíáδñδ. Áέá οñ έñáí áδδñ, óáδ όñíέóδñýíá ίά áδáíáέέέíΠόάδά οñ όýόόçíá óáδ ïáδÛ όζí δññíόέΠέç όçδ έáδá÷ñçόçδ όδñ áñ÷áΒñ /boot/loader.conf.

÷ññόδ οññòΠόáέ οñ Ûññññíá όοñ δδñΠíá, ÷ñáέÛáάδé ïññ íéá íέέñΠ áέέááΠ όá íéá áñáññΠ οñδ áñ÷áΒñδ `xorg.conf` áέá ίά áñáñññδñέΠόάδά οñ δññáñáñíá ïáΠáçόçδ.

ÁñáΒδά όζí áέñññδέç áñáññΠ όδñ /etc/X11/xorg.conf:

```
Driver      "nv"
```

έάέ áέέÛñδά όζí óá:

```
Driver      "nvidia"
```

¼όáí ïáέέíΠόáδά οñ áñáδéέñ δáñέáÛέέñ ïá οñ όñΠέç δññδñ, έá ááΒδά όζí ïέñíç ÷áέñáδéóññý όçδ nVidia. ¼έá έá δñÝδáέ ίά έáέδññáñýí έáññíέÛ. ΌζíáέΠόá ùóδñóñ, ùδé όδñ όçíáΒñ áδδñ ááí Ý÷áέ áέññá ñδèíέóδáΒ οñ **Xorg** áέá δñέóáέÛόóáδá áöÝ. Ç ñýèíέόç áδδΠ δáñέáñÛόáδé δáñáέÛδñ.

ΌζιáΒυόζ: Áí έάέ ááí áΒíáέ ïδñóáΠδñδá áδáñáΒδçδñ, ïδñáΒδá áδΒόçδ ίά ááέáδάóδΠόáδá όá ports `x11/nvidia-xconfig` έάέ `x11/nvidia-settings`. Οñ δñΠδñ ïδñáΒ ίά óáδ áñçèΠόáέ ίά ñδèíΒόáδά οñ /etc/X11/xorg.conf ïÝóñ όçδ áñáññΠδ áíδñέΠí, áñΠ οñ ááýόáññ έá óáδ áδéδñÝθáέ ίά áέέÛáάδá ñδèíΒόáέδ όδçí ïέñíç ïÝόá áδñ áñáδéέñ δáñέáÛέέñ έάέ áñΠ áέδáέáΒδάέ οñ **Xorg**.

3 Ñýèíέόç οñδ xorg.conf áέá δñέóáέÛόóáδá áöÝ

Δñéí ááέáδάóδΠόáδá έάέ áέδáέÝόáδá οñ **Compiz Fusion**, έá δñÝδáέ ίά δññíóέÝόáδá ïáñέέÝδ ñδèíΒόáέδ όδñ /etc/X11/xorg.conf:

ΔññíóέÝόáδ όέδ áέñññδéáδ áñáññÝδ áέá ίά áñáñññδñέçèñýí όá áöÝ όýδñδ composite:

```
Section "Extensions"
Option      "Composite" "Enable"
EndSection
```

ÁíδñδΒόáδ οñ òñΠíá “Screen” οñ ïδñΒñ έá ïñέÛáέé ïá οñ δáñáέÛδñ:

```
Section "Screen"
Identifier  "Screen0"
Device      "Card0"
Monitor     "Monitor0"
...
```

έάέ δññíóέÝόáδ όέδ áýí áñáññÝδ δñδ áέñññδéñýí (ïδñáΒδá ίά όέδ áÛέáδá ïáδÛ όζí έáδá÷ñçόç “Monitor”):

```
DefaultDepth    24
Option          "AddARGBGLXVisuals" "True"
```

Άίόϊόββόά όϊ “Subsection” όϊ ίόϊβϊ άίάόΎñάόάέ όόçí άδέέόιçόΠ άίΰέόόç ίέüίçò. Άέά δάνΰάάέαιά, άί έΎέάόά ίά ÷ñçόέüϊόίέΠόάόά άίΰέόόç 1280x1024, άñάβόά όçí άíüόçόά δϊό οάβίάόάέ όόϊ δάνΰάάέαιά. Άί άάί όδΰñ÷άέ άíüόçόά δϊό ίά άίάόΎñάόάέ όόçí άδέέόιçόΠ άίΰέόόç, ίδññάβόά ίά όçí δñϊόέΎόάόά ÷άέññέβίçόά:

```
SubSection      "Display"
Viewport        0 0
Modes           "1280x1024"
EndSubSection
```

Άέά όç έάέόϊόñάβά όüí άόΎ, άδάέόάβόάέ άΰέüò ÷ñπιάόüò 24bits. Άέέΰüòά όϊ δάνάδΰüí πόόά ίά άάβ÷ίάέ:

```
SubSection      "Display"
Viewport        0 0
Depth           24
Modes           "1280x1024"
EndSubSection
```

ΌΎέüò, άδέάάάέπóόά üόέ όñόπñíόάέ όά άñέñπιάόά “glx” έάέ “extmod” üΎόά άδü όϊ όϊΠιά “Module”:

```
Section "Module"
Load      "extmod"
Load      "glx"
...
```

Όçíάβüόç: Άί Ύ÷άόά άάέάόάόόΠόάέ όϊ port `x11/nvidia-xconfig`, ίδññάβόά ίά έΰíάόά όέό δάνέόóüόάñάό άδü όέό δάνάδΰüíü ñόèíβóάέό άβíííόάό όέό άέüέüόέάό άíόíēΎò (üò root):

```
# nvidia-xconfig --add-argb-glx-visuals
# nvidia-xconfig --composite
# nvidia-xconfig --depth=24
```

Άί έΎέάόά ίά άάβόά üέάό όέό άόíάόüόçόάό όϊό δάνάδΰüíü δññññΰííάόüò, άπόόά όçí άíόíēΠ `nvidia-xconfig -A` | more.

4 Άσέάσΰόόάός έάέ ñýèíέόç Compiz Fusion

Ç άάέάόΰόόάός όϊό **Compiz Fusion** άβίάέ όϊ βάέí άδēΠ íä ίδñíñäΠδϊόä ΰέέí δñüñññíá:

```
# cd /usr/ports/x11-wm/compiz-fusion
# make install clean
```

Άάάάέüέάβόά üόέ άδέέΎíάόά όά “EXTRA” plugins έάέ όϊ “EMERALD” window decorator άδü όç έβóόά άδέέüāπί δϊό έά äüάíέόόάβ. Άί ÷ñçόέüíδñíέάβόά **GNOME**, Π Ύ÷άόά άάέάόάόόΠόάέ όόϊ όýόόçíά όάό δδñóδΠñέíç `gconf`, ίδññάβόά άδβóçò ίά άδέέΎíάόά “gconf support”. Íä όüí όñüδñ άόóü, íé ñόèíβóάέό όüí άόΎ έά άíóüíάόüέüýí íä όέό ΰέέάό ñόèíβóάέό δϊό Ύ÷άόά έΰíάέ όόϊ άñάόέüü δάνéáΰέέíí όάό, έάέ έä ίδññάβόά ίά όέό άάβόά ÷ñçόέüíδñíέπíόάό όϊ `gconf-editor`. ΰόóüóí, όϊ **Compiz Fusion** ίδññāβ ίä άδñέçέäýόάέ όέό ñόèíβóάέό όϊό έάέ όά άδēΰ άñ÷άβά έάέíΎñüò,

άί άάί άδέέοιάβόά όΥόιέτο άβάρτο ιέιέεΠñòç. Όόçί δάνβδòòç άόòΠ, έά άçìέιòñάçέάβ ï έάόÜέιάρò .compizconfig ìÝóά óóιí δñιòòδέέü óάò έάόÜέιάρì.

ÌάòÜ ôι όΥέιò όçò άάέάόÜóóάóçò, ìάέέíΠóóά ôι ãñáöééü δññέάÜέέιí έάέ óά Ýíá òãñìáðééü, äΠóóä (ùò áðéüò ÷ñΠóóçò) óéò áéüέιòέάò áíòíēÝò:

```
% compiz --replace --sm-disable --ignore-desktop-hints ccp &
% emerald --replace &
```

Ç ïéüíç óάò έά òñãñìðáβìáé áέά έβää ääòòãñüέάðóá, έάεðò έά äβìáðáé áíóέέάóÜóóάóç ôïô òñÝ ÷ííòò áέá ÷άέñέóòΠ ðãñáéýññìí óάò (ð.÷. **Metacity** áí ÷ñçóέííðíέάβóä ðãñέάÜέέιí **GNOME**) áðü ôι **Compiz Fusion**. Ç äóãññìäΠ **Emerald** áíáέáìäÜíáé óéò áέáέíóìΠóáéò òüí ðãñáéýññìí (ð.÷. óá ðεΠéðñá áέá έέäβóέíí, ìáάέóòíðñìççòç, áέá÷έóòíðñìççòç, óéò ìðÜñäò òβðéüí ê.ì.έ.).

Ìðññäβóä ìá ìäóáðñÝøáðä ôι ðãñáðÜüü óä Ýíá áðéüéü script ôι ìðñì ìá äéðäέäβóáé áòòüìíáóä έάóÜ όçí äéέβìççòç ôïô ðãñέάÜέέιíòò (ð.÷. ðñιόέÝóííóáð ôι óóí “Sessions” óòí ãñáöééü ðãñέάÜέέιí **GNOME**):

```
#! /bin/sh
compiz --replace --sm-disable --ignore-desktop-hints ccp &
emerald --replace &
```

Áðñέçέäýóóä ôι óóí έάóÜέιάρì óάò, áέá ðãñÜäáέáìä ìä ôι üññá start-compiz έάέ äΠóóä ôïô áέέάέβìáóä äéðÝέáóçò:

```
% chmod +x ~/start-compiz
```

×ñçóέííðñìççòç Ýðáέóä óä ãñáöééÜ ãñáέέäβä áέá ìá ôι ðñιόέÝóáðä óóä ðññãñÜìáóä äéέβìççòçò, Startup Programs (ãñβóέäðáé óóí System, Preferences, Sessions óòí ðãñέάÜέέιí ãñááóáð **GNOME**).

Άέá ìá ñðèìβóáðä üðüò εÝέäðä óä äóÝ, äéðäέÝóáð (ðÜέέ ùò έáíííέéüò ÷ñΠóóçò) όçí äóãññìäΠ **Compiz Config Settings Manager**:

```
% ccsn
```

Όçìäβüóç: Όòí **GNOME**, ìðññäβóä ìá ãñäβóä όçí äóãññìäΠ áóòΠ óòí ìáíý System, Preferences.

Áí áðέέÝíáðä “gconf support” έάóÜ όç ìäóáäεΠòðéóç, έä ìðññäβóä äðβçòð ìá ääβóä óéò ñðèìβóáéò óáò ìÝóü ôïô gconf-editor, óóçí áíüðçóä apps/compiz.

5 Áíóéìäòððéóç δññìäέçìÜòüí ôïô Compiz Fusion

Ç áéüέιòέç áíüðçóä έáέýððáé óó÷íÝò ãñòðΠóáéò ðñò áóíññíý ðññäεβìáóä έάóÜ όçí äéðÝέáóç ôïô **Compiz Fusion**.

1. ÷ ù äáέáóáóòΠóáé ôι **Compiz Fusion**, έάέ ìäòÜ όçí äéðÝέáóç òüí áíòíεβí ðñò ðãñέãñÜòäðä, óä ðãñÜέðñá ìò äáí Ý÷íòí ðεÝíí ìðÜñä òβðéüí έάέ ðεΠéðñá äεÝä÷íò. Ðñò áβìáé ôι εÜέíò;

Ôí ðééáíüðãñì áβìáé üðé óáò έäβðáé εÜðñέá ñýèìέóç óòí /etc/X11/xorg.conf. ΆεÝãñäð ðñιόäéðééÜ ôí äñ÷äβì, έάέ áέáέéÜ óéò έáóä÷ññΠóáéò DefaultDepth έάέ AddARGBGLXVisuals.

2. Η διαδικασία εγκατάστασης του **Compiz Fusion**, η X server θα εγκατασταθεί μέσω του **Compiz Fusion** οπότε θα εγκατασταθεί ο **Compiz Fusion**.

Αν η διαδικασία εγκατάστασης του **Compiz Fusion** δεν ολοκληρωθεί, τότε θα εμφανιστούν οι ακόλουθοι σφάλματα:

```
(EE) NVIDIA(0): Failed to initialize the GLX module; please check in your X
(E) NVIDIA(0): log file that the GLX module has been loaded in your X
(E) NVIDIA(0): server, and that the module is the NVIDIA GLX module. If
(E) NVIDIA(0): you continue to encounter problems, Please try
(E) NVIDIA(0): reinstalling the NVIDIA driver.
```

Αν τα σφάλματα αυτά εμφανιστούν, τότε θα πρέπει να εγκατασταθεί ο **Compiz Fusion**. Είναι σημαντικό να εγκατασταθεί ο **Compiz Fusion** πριν από την εγκατάσταση του **Compiz Fusion**.